

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

ACONDICIONADOR DE AIRE

TIPO VENTANA

MODELO DE REFRIGERACIÓN

AKH7F

AKH9F

MODELO DE CICLO INVERSO

AKH9U



GUARDE ESTE MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
PARA PODERLO CONSULTAR EN EL FUTURO

ÍNDICE

PRECAUCIONES	2	AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE	10
DENOMINACIÓN Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES	6	PROTECCIÓN Y CUIDADOS	11
FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE	7	LOCALIZACIÓN DE AVERAÍIS	12
		CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO	13

PRECAUCIONES

- Antes de utilizar el aparato, lea todas estas "PRECAUCIONES" y realice el funcionamiento de la forma correcta.
- Las instrucciones de esta sección están relacionadas todas con la seguridad; asegúrese de mantener unas condiciones de funcionamiento seguras.
- "PRECAUCIÓN" y "ADVERTENCIA" tienen los significados siguientes en este manual:

 ¡ADVERTENCIA!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar la muerte o daños graves al usuario.
 ¡PRECAUCIÓN!	Esta marca indica los procedimientos que, de realizarse incorrectamente, pueden ocasionar daños personales al usuario o daños a la propiedad.

Símbolos de seguridad



△ El símbolo triangular indica puntos de ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN.



⊘ Este símbolo indica operaciones prohibidas. La acción prohibida se indica dentro del símbolo y en explicaciones cercanas.



● Este símbolo indica instrucciones relacionadas con las operaciones que debe efectuar el usuario.



PELIGRO

No intente instalar este acondicionador de aire usted mismo.

- Solicite la instalación al personal de servicio autorizado.



Para cualquier reparación, consulte al personal de servicio autorizado.

- No intente extraer partes, ni realizar el servicio del aparato usted mismo, porque podría quedar expuesto a peligrosas descargas eléctricas. Este aparato no tiene partes que pueda reparar el usuario.



Cuando se traslade, consulte al personal de servicio autorizado para la desconexión e instalación del aparato.



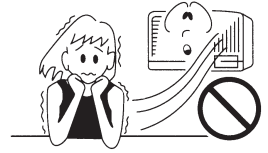
PRECAUCIONES



PELIGRO

No se quede demasiado tiempo en el paso directo del aire de refrigeración.

- La excesiva exposición directa puede ser perjudicial para la salud.
- Tenga cuidado especialmente cuando se vaya a la cama, y en habitaciones en que hay niños, ancianos o enfermos.

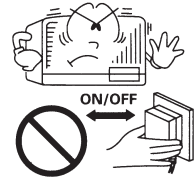


No inserte los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada.

- Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.
- Tenga especialmente cuidado con los niños pequeños.



No debe poner en funcionamiento el acondicionador de aire ni pararlo enchufando y desenchufando el cable de la alimentación.



Tenga cuidado de no dañar el cable de alimentación.

- No ponga objetos pesados encima del cable, ni permita que tiren del mismo. Estos malos tratos podrían dañar el aislamiento, ocasionando peligro de incendio y de descargas eléctricas.



¡ADVERTENCIA!

Si se daña el cable de alimentación de este acondicionador de aire, el fabricante o personal de servicio autorizado deberá cambiarlo para evitar peligros.

En el caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.) detenga inmediatamente el funcionamiento, desconecte la clavija del cable de alimentación y consulte al personal de servicio autorizado.

- Si sigue teniendo en funcionamiento el aparato bajo tales condiciones, pueden producirse incendios o descargas eléctricas.



Si se daña el cable de alimentación de este aparato, sólo deberá reemplazarlo el personal de servicio autorizado, porque se requieren herramientas de aplicaciones especiales y el cable especificado.



PRECAUCIONES



¡PRECAUCIÓN!

<p>Proporcione de vez en cuando ventilación durante el funcionamiento.</p> <ul style="list-style-type: none">● Tenga cuidado de proporcionar una ventilación adecuada particularmente cuando use el aparato en combinación con otros aparatos de calefacción. (Calefacción)● La ventilación insuficiente puede ocasionar falta de oxígeno.	<p>No dirija el aire a hogares de fuego ni a estufas.</p> <ul style="list-style-type: none">● El aire dirigido directamente al fuego puede ocasionar una combustión inadecuada o incendios.
<p>No beba el agua que se drena del acondicionador de aire.</p>	<p>No ponga floreros ni recipientes de agua encima de los acondicionadores de aire.</p> <ul style="list-style-type: none">● Si se introduce agua en el aparato puede causar daños en el aislamiento eléctrico, ocasionando peligro de descargas eléctricas.
<p>No exponga el acondicionador de aire directamente al agua.</p> <ul style="list-style-type: none">● Podría dañarse el aislamiento eléctrico, ocasionando descargas eléctricas.	<p>No ponga en funcionamiento el acondicionador de aire con las manos mojadas.</p> <ul style="list-style-type: none">● Podrían ocasionarse descargas eléctricas.
<p>No tire del cable de alimentación.</p> <ul style="list-style-type: none">● Si se tira cable para desenchufarlo, pueden dañarse los conductores del interior, ocasionando calentamiento o fuego.	<p>Desconecte siempre la alimentación y desenchufe el cable de alimentación cuando limpie el acondicionador o de aire o cambie el filtro de aire.</p> <ul style="list-style-type: none">● Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.
<p>Desconecte la fuente de la alimentación cuando no tenga la intención de utilizar el aparato durante períodos prolongados.</p>	<p>Compruebe si hay daños en la instalación.</p> <ul style="list-style-type: none">● Después de una utilización prolongada, solicite una visita del personal de servicio autorizado para comprobar el estado de la instalación.
<p>No lo utilice para aplicaciones relacionadas con almacenaje de comestibles, plantas ni animales, equipos de precisión, ni obras de arte.</p> <ul style="list-style-type: none">● La calidad de los artículos almacenados podría deteriorarse.	<p>No ponga animales ni plantas en el paso directo del aire.</p> <ul style="list-style-type: none">● La exposición prolongada al aire directo de calefacción o de refrigeración puede tener efectos adversos en las plantas y animales.



¡PRECAUCIÓN!

Siempre deberá funcionar con el filtro de aire instalado.

- Si el aparato funciona sin el filtro de aire, puede causar que la suciedad excesiva se acumule en las partes internas, ocasionando un mal funcionamiento.

No toque las altetas del radiador del intercambiador térmico.

- Podría ocasionarse daños personales.
- Tenga especialmente cuidado durante la limpieza.
- La combadura o daños en las aletas afecta la eficiencia del aparato.

No bloquee ni cubra la rejilla de entrada ni el orificio de salida.

- La obstrucción de los accesos reducir la eficiencia del funcionamiento, ocasionando un funcionamiento inadecuado y posibles daños.

Cuando instale el acondicionador de aire, tome precauciones para evitar que entren niños.

- Podrían ocurrir accidentes inesperados.

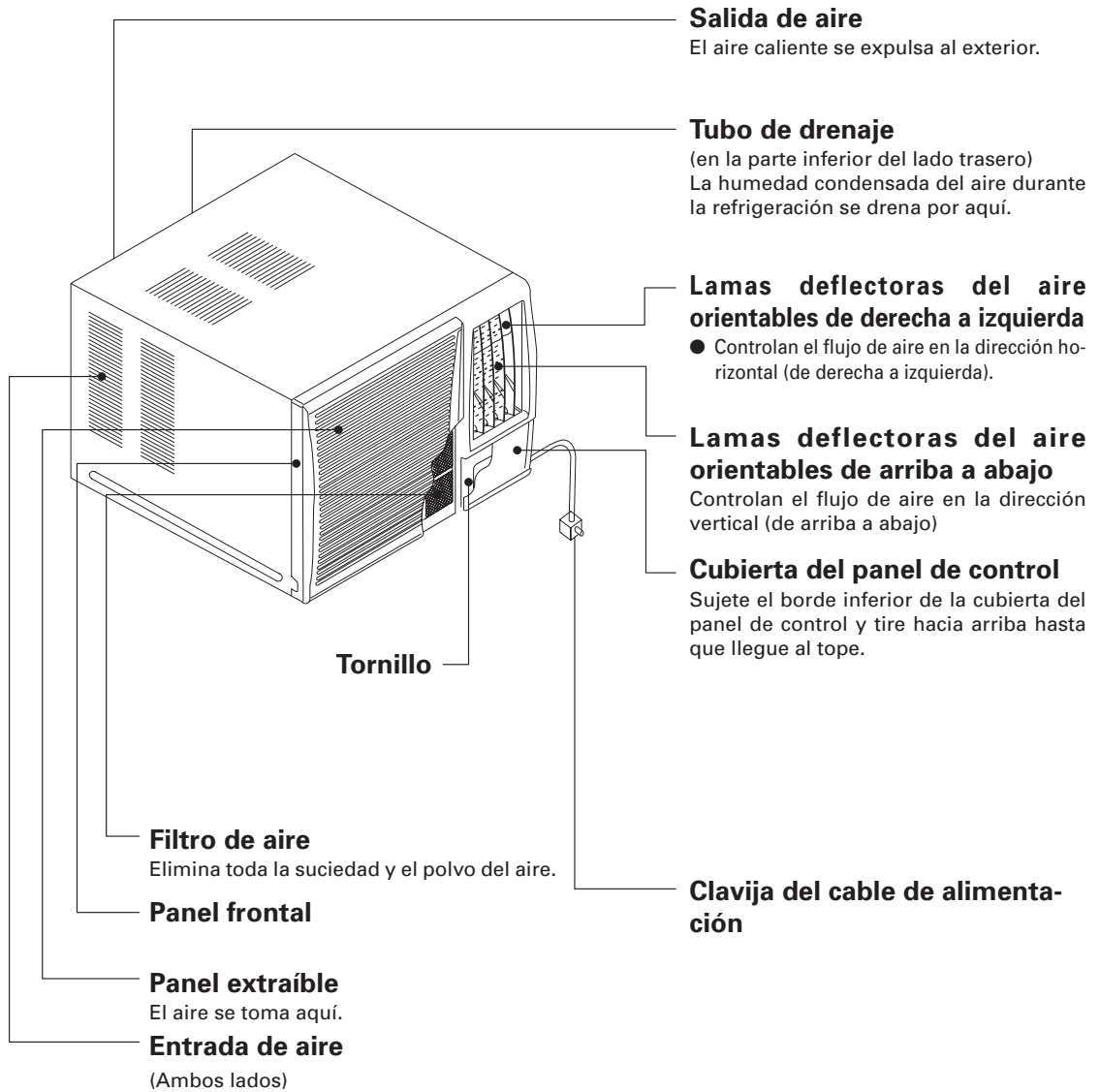
No emplee gases inflamables cerca del acondicionador de aire.

No instale el acondicionador de aire cerca de hogares de fuego ni de otros aparatos de calefacción.

- La exposición a calor excesivo puede ocasionar deformación de la caja exterior.

NOMBRE Y FUNCIONES DE LOS COMPONENTES

Acondicionador de aire



FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

Alimentación

Enchufe la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente.

- Conéctela bien sin que quede floja.
- En el caso de conexiones directas a la línea, conecte el disyuntor.

Interruptor de control de funciones (MASTER CONTROL)



POSICIÓN	FUNCIÓN
0 (OFF) (desconexión)	El acondicionador de aire está desconectado.
FAN (ventilación)	Sólo funciona el ventilador para ofrecer aire filtrado sin efecto de refrigeración.
SUPER QUIET (súper silencioso)	El ventilador funciona a baja velocidad y la eficiencia de refrigeración es intermedia con bajo nivel de ruido de funcionamiento.
NORMAL (normal)	Se obtiene un efecto de refrigeración con funcionamiento más silencioso que en la posición "HIGH POWER".
HIGH POWER (Alta potencia)	El ventilador funciona a la velocidad máxima y la eficiencia de refrigeración es la máxima.

Refrigeración

Para obtener el máximo efecto de refrigeración en los días calurosos de verano, seleccione la posición HIGH POWER del control de funciones (MASTER CONTROL). Al mismo tiempo, obtendrá la máxima eficacia de extracción de humedad, de circulación de aire y de extracción de polvo.

La selección de SUPER QUIET reduce el ruido de funcionamiento.

Circulación del aire

Para el mantenimiento de una temperatura confortable de la sala la circulación del aire es un factor importante. El aire de la sala puede hacerse circular sin refrigeración seleccionando la posición FAN del control de funciones.

La circulación del aire por sí misma sin efecto de refrigeración también puede conseguirse con el control del termostato girado hacia la izquierda a la posición "1" y con el control de funciones en una de las posiciones de "refrigeración".

FUNCIONAMIENTO DEL ACONDICIONADOR DE AIRE

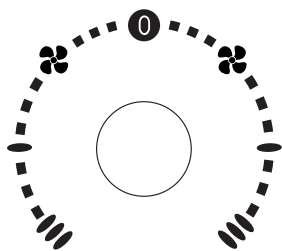
MODELO DE CICLO INVERSO

Alimentación

Enchufe la clavija del cable de alimentación a una toma de corriente.

- Conéctela bien sin que quede floja.
- En el caso de conexiones directas a la línea, conecte el disyuntor.

Interruptor de control de funciones (MASTER CONTROL)



MASTER CONTROL

POSICIÓN	FUNCIÓN
HIGH POWER (ROJA) (Alta potencia)	El ventilador (alta velocidad) y el compresor se ponen en funcionamiento - Efecto rápido de calefacción a plena capacidad.
SUPER QUIET (ROJA) (súper silencioso)	El ventilador (baja velocidad) y el compresor se ponen en funcionamiento - Efecto intermedio de calefacción y menos ruido de funcionamiento.
HIGH FAN (ventilación fuerte)	Alta velocidad del ventilador sin calefacción/refrigeración - El aire del interior circula y se limpia.
(OFF) (Desconexión)	Se desconecta el acondicionador de aire.
LOW FAN (ventilación floja)	Baja velocidad del ventilador sin calefacción/refrigeración - El aire del interior circula y se limpia.
SUPER QUIET (AZUL) (súper silencioso)	El ventilador (baja velocidad) y el compresor se ponen en funcionamiento - Efecto intermedio de calefacción y menos ruido de funcionamiento.
HIGH POWER (AZUL) (Alta potencia)	El ventilador (alta velocidad) y el compresor se ponen en funcionamiento - Efecto rápido de calefacción a plena capacidad.

Refrigeración

Para obtener el máximo efecto de refrigeración en los días calurosos de verano, seleccione la posición HIGH POWER (AZUL) del control de funciones (MASTER CONTROL). Al mismo tiempo, obtendrá la máxima eficacia de extracción de humedad, de circulación de aire y de extracción de polvo.

La selección de SUPER QUIET (AZUL) reduce el ruido de funcionamiento.

Calefacción

Para obtener el máximo efecto de calefacción en los días fríos de invierno, seleccione la posición HIGH POWER (ROJA) del control de funciones (MASTER CONTROL).

Al mismo tiempo, obtendrá la máxima circulación del aire. La selección de SUPER QUIET (ROJA) reduce el efecto de calefacción y el ruido de funcionamiento. Sin embargo, podrá sentir una temperatura algo más alta en la salida de aire comparada con la de la posición HIGH POWER (ROJA) debido a la menor velocidad del ventilador.

Circulación del aire

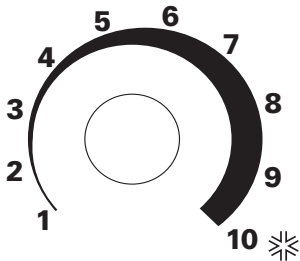
Para el mantenimiento de una temperatura confortable de la sala, la circulación del aire es un factor importante. El aire de la sala puede hacerse circular sin refrigeración/calefacción seleccionando la posición HIGH FAN o LOW FAN del control de funciones.

La circulación del aire por sí misma sin efecto de refrigeración/calefacción también puede conseguirse de la forma siguiente:

1. Cuando funciona con el control de funciones (MASTER CONTROL) en HIGH POWER (ROJO) o SUPER QUIET (ROJO), gire el termostato completamente hacia la derecha.
2. Cuando funciona con el control de funciones (MASTER CONTROL) en HIGH POWER (AZUL) o SUPER QUIET (AZUL), gire el termostato completamente hacia la izquierda.

NOTA: Después de iniciar el funcionamiento, tardará unos 10 minutos en que se caliente el aire de la unidad. Este retardo es normal.

MODELO DE REFRIGERACIÓN



THERMOSTAT

Control del termostato (THERMOSTAT)

Una vez se ha ajustado el termostato (THERMOSTAT) a la temperatura deseada, la temperatura de la sala se ajustará automáticamente sin refrigeración/calefacción excesivas ni insuficientes ofreciendo así un ambiente confortable en todo momento.

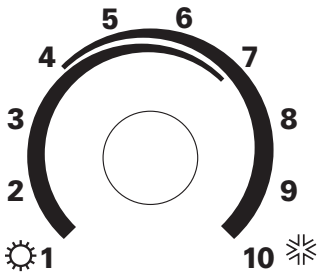
El termostato controla sólo el compresor y, consecuentemente, el ventilador hace circular constantemente el aire incluso durante el período en que el compresor está desactivado durante la operación de refrigeración/calefacción.

1. Cuando desee bajar la temperatura, gire el control THERMOSTAT hacia la derecha en la dirección de los números más altos del control.
2. Cuando desee subir la temperatura, gire el control THERMOSTAT hacia la izquierda en la dirección de los números más bajos del control.

NOTA:

- Cuando el control THERMOSTAT está en las posiciones "5", "6" o "7" normalmente pueden conseguir temperaturas agradables de la sala. Tenga presente que no es bueno para la salud que la temperatura de la sala sea de menos de 22°C
- Cuando el control THERMOSTAT se ajusta en la posición "10", es posible que la bobina de aletas del lado de la sala se congele y se evite la buena refrigeración. Si así sucede, ponga el control en la posición "FAN" (ventilación) y gire el control THERMOSTAT hacia la izquierda.

MODELO DE CICLO INVERSO



THERMOSTAT

⚠ ¡PRECAUCION!

Cuando se detiene la refrigeración/calefacción mediante el control MASTER CONTROL o THERMOSTAT, no reinicie la refrigeración/calefacción por lo menos hasta después de 3 minutos.

- Si se reinicia la refrigeración/calefacción antes de este período, el motor del compresor se someterá a sobrecorriente y se activará el dispositivo de seguridad del motor del compresor. Si así ocurre, el reinicio de la refrigeración/calefacción no podrá realizarse durante unos 20 minutos.

AJUSTE DE LA DIRECCIÓN DEL AIRE



¡ADVERTENCIA!

- No ponga los dedos ni otros objetos en el orificio de salida ni en las rejillas de entrada. Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.
- No haga funcionar el acondicionador de aire con las lamas deflectoras orientables bloqueadas, porque podría producirse un mal funcionamiento.

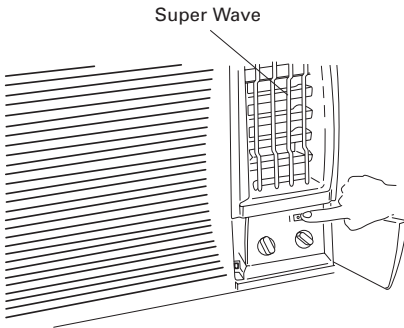


Fig. 1

Super Wave

Cuando el interruptor SUPER WAVE está encendido, SUPER WAVE se mueve y expulsa aire hacia la izquierda y la derecha (véase la Fig. 1). La selección de la dirección del flujo de aire deseada y la desactivación del interruptor SUPERWAVE permiten obtener un flujo de aire en esa dirección. No mueva las lamas de SUPER WAVE dentro de la salida con la mano, ya que puede provocar daños. Las lamas de SUPER WAVE no se deben mover aunque el interruptor SUPER WAVE esté en la posición MASTER CONTROL **0** (OFF)

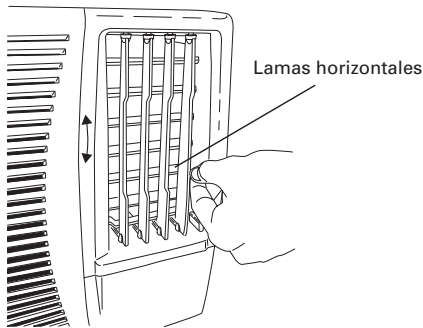


Fig. 2

Lamas horizontales

Para controlar la dirección horizontal del aire, gire hacia arriba o hacia abajo las lamas horizontales (véase la Fig. 2).

NOTA:

Las posiciones "8" "9" y "10" de THERMOSTAT pueden usarse cuando la temperatura de la sala no es lo suficientemente baja. Esto puede ocurrir cuando el control THERMOSTAT se desconecta automáticamente debido al aire refrigerado que pasa por las lamas deflectoras del aire orientables de arriba-abajo situadas hacia abajo, se produce un cortocircuito y el aire recirculado toca el sensor del THERMOSTAT.

PROTECCIÓN Y CUIDADOS



¡PRECAUCION!

Antes de limpiar la unidad, asegúrese de parar el funcionamiento del acondicionador de aire de desconectar la alimentación.

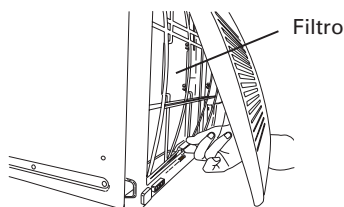
1. Desenchufe la clavija de alimentación.
 2. Desconecte el disyuntor eléctrico.
- Dentro de la unidad hay un ventilador que funciona a alta velocidad, y puede ocasionar daños personales.

Limpieza del filtro de aire

Si se acumula suciedad en el filtro de aire, se reducirá el flujo de aire, reduciendo el rendimiento y aumentando el ruido del funcionamiento. Asegúrese de limpiar los filtros al principio de la temporada de funcionamiento, y cada dos semanas aproximadamente durante períodos de funcionamiento frecuencia.

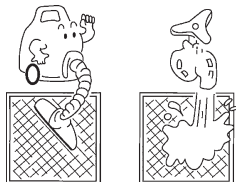
Extraiga el filtro de aire

Extraiga el filtro de aire del conjunto del panel frontal levantando la manija y tirando hacia afuera.



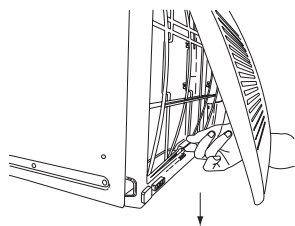
Limpieza

Emplee una aspiradora para sacar el polvo y la suciedad del filtro de aire, o lávelo con detergente sintético. Después de haberlo lavado, séquelo en un lugar a la sombra. Después, vuélvalo a instalar.



Instalación del filtro de aire

Inserte el filtro en el panel, asegurándose de que los dos apéndices superiores y el apéndice inferior se han vuelto a colocar correctamente en los orificios correspondientes del panel.



Inspecciones y reparaciones

Dependiendo de las condiciones de utilización, las partes internas de un acondicionador de aire se ensucian mucho después de dos o tres temporadas, y puede verse afectado el rendimiento. Por esta razón, se recomienda el mantenimiento profesional regular. Consulte al personal de servicio cualificado.

Limpieza de la unidad interior

Limpe la unidad interior frotando un paño humedecido en agua fría o caliente, y frótela luego con otro paño blando, limpio y seco.



¡PRECAUCION!

No emplee nunca agua que esté más caliente de 40°C. El exterior podría deformarse o cambiar de color.

No emplee rociadores inflamables tales como lacas para madera o para el pelo cerca del acondicionador de aire. La gasolina, bencina, disolventes, insecticidas y otros productos químicos pueden causar daños en el aparato.



Cuando no se proponga emplear el aparato durante períodos prolongados (un mes o más)

Haga funcionar el aparato durante medio día aproximadamente en un día despejado, para asegurarse de que las partes internas están secas.



¡PRECAUCION!

Cuando no emplee el aparato durante períodos prolongados, desenchufe la clavija de alimentación por razones de seguridad.

- Cuando la clavija se deja enchufada, es posible que se recolecte polvo en las cuchillas de la clavija, ocasionando humo y peligro de incendios.

Compruebe el cable de alimentación

Compruebe el cable de alimentación de vez en cuando para asegurarse de que no está dañado ni tiene cortes. Si descubre algún daño en el cable, consulte al personal de servicio cualificado.

LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS







¡ADVERTENCIA!

En el caso de un mal funcionamiento (olor a quemado, etc.), detenga inmediatamente el funcionamiento, desenchufe la clavija de alimentación, y consulte al personal de servicio cualificado.

Si sólo se desconecta el interruptor de alimentación del aparato, no se desconectará por completo de la funete de alimentación. Asegúrese siempre de desenchufar la clavija de alimentación o de desconectar el disyuntor para asegurarse de que la alimentación se ha desconectado por completo.

Antes de solicitar el servicio técnico, efectúe las comprobaciones siguientes:

	Síntoma	Problema
FUNCIONES NORMALES	Se oye ruido: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento e inmediatamente después de haberlo parado, puede oírse sonido de agua circulando por los tubos del acondicionador de aire. Además, puede notarse ruido durante 2 a 3 minutos después de la puesta en funcionamiento (sonido de circulación del refrigerante). ● Durante el funcionamiento, es posible que se oiga un pequeño chirrido. Este sonido se debe a una pequeña expansión y contracción de la cubierta frontal debido a los cambios de temperatura. ● Durante el modo de calefacción, es posible que se oiga un pequeño ruido. Este sonido se produce durante el funcionamiento de desescarche automático. (Calefacción)
	Olores:	<ul style="list-style-type: none"> ● Es posible que el acondicionador de aire emita ciertos olores. Se deben a los olores de la sala (muebles, tabaco, etc.) que han entrado en el acondicionador de aire.
	Se emite humedad o vapor: 	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de refrigeración, es posible que se aprecie un poco de neblina saliendo de la unidad interior. Se debe al enfriamiento súbito del aire de la sala por el aire emitido por el acondicionador de aire, produciendo condensación y neblina. ● Durante el funcionamiento de calefacción, es posible que se pare el ventilador, y puede verse vapor saliendo de la unidad. Esto se debe al funcionamiento del modo de desescarche. (Calefacción)
	Se para el flujo de aire:	<ul style="list-style-type: none"> ● Durante el funcionamiento de calefacción, el aparato dejará temporalmente de funcionar (entre 6 y 12 minutos) al activarse el modo de desescarche. Durante el funcionamiento de desescarche, la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) parpadeará lentamente. (Calefacción)

	Síntoma	Puntos a comprobar
COMPRUEBE OTRA VEZ	No funciona: 	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Se ha desenchufado la clavija de alimentación de la toma de corriente? ● ¿Ha ocurrido una falla de la red de alimentación? ● ¿Se ha quemado un fusible o se ha disparado un disyuntor? ● ¿Está el interruptor MASTER CONTROL en la posición OFF?
	Refrigeración (o calefacción) insuficientes: 	<ul style="list-style-type: none"> ● ¿Está sucio el filtro de aire? ● ¿Están obstruidos el orificio de salida o la rejilla de entrada del acondicionador de aire? ● ¿Realizó correctamente los ajustes de la temperatura de la sala (termostato)? ● ¿Hay alguna puerta o ventana abierta? ● En el caso de refrigeración, ¿hay alguna ventana que deja entrar la luz del sol? (Cierre las cortinas.) ● En el caso de refrigeración, ¿hay algún aparato de calefacción u ordenadores dentro de la sala, o hay demasiada gente en la sala?

Si estas comprobaciones no solucionan el problema, pare el funcionamiento, desenchufe la clavija de alimentación y consulte al personal de servicio autorizado.

CONSEJOS PARA EL FUNCIONAMIENTO

Lea y comprenda los detalles siguientes relacionados con este acondicionador de aire.

Funcionamiento y rendimiento

Rendimiento de calefacción

- Este acondicionador de aire utiliza una bomba de calor que absorbe el calor del aire exterior y lo transporta al interior. Como resultado, su capacidad de calefacción se reduce a medida que la temperatura exterior baja. Si considera que el calor producido es insuficiente, le recomendamos que utilice el acondicionador de aire junto con otros sistemas de calefacción.
- Los acondicionadores del tipo de bomba de calor utilizan la recirculación del aire caliente para calentar la habitación. Como resultado, se precisa de cierto tiempo después de la puesta en funcionamiento para calentar todo el local.

Desescarche automático controlado por microordenador

Cuando la temperatura del aire exterior se baja y la humedad alta, el empleo de la función de calefacción puede causar la aparición de hielo dentro de la unidad exterior. Para controlar esta situación se emplea un microordenador incorporado, y cuando es necesario, se activa el modo de desescarche ocasionando una interrupción momentánea del modo de calefacción (se paran los ventiladores interior y exterior). Se necesitarán de 7 a 15 minutos para que se reanude el funcionamiento normal. Durante el modo de desescarche, la lámpara indicadora de funcionamiento (OPERATION) parpadeará.

Margen de temperatura y humedad

Los márgenes permitidos de temperatura y humedad son los siguientes:

Funcionamiento de refrigeración	Temperatura exterior: Aprox. 21°C a 43°C
	Temperatura interior: Aprox. 21°C a 32°C
	Humedad interior: Aproximadamente el 80% o menos. Si la unidad se utiliza durante largos períodos de tiempo con humedad alta, puede condensarse agua y gotear desde la superficie de la unidad.
Funcionamiento de calefacción	Temperatura exterior: Aprox. 0°C a 21°C
	Temperatura interior: Aprox. 30°C o menos

Si se hace funcionar el aparato con temperaturas más altas que las indicadas, el circuito automático de protección puede activarse, interrumpiendo el funcionamiento del aparato. Si el aparato se utiliza con temperaturas más bajas que las indicadas, el permutador térmico puede congelarse causando fugas de agua u otros problemas en el funcionamiento.

- No utilice el acondicionador de aire para ningún otro propósito que no sea el de refrigeración o ventilación de la sala.



A series of 25 horizontal dotted lines for writing, evenly spaced across the page.



FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan

P/N 9385175075